



**VESTIBULAR
2009**



2ª Etapa - Tarde

LÍNGUA ESTRANGEIRA ESPANHOL

PROVA DE ESPANHOL

QUESTÃO 25

Clarín.com X

Martes 9 de septiembre de 2008 | Humor

Por Sendra



Clarín.com X

Copyright 1996-2008 Clarín.com - All rights reserved

La tira cómica arriba trata:

- (A) de las diferencias anatómicas entre hombres y mujeres.
- (B) de las distinciones salariales entre hombres y mujeres.
- (C) del prejuicio contra las mujeres.
- (D) de la discriminación a los homosexuales.

QUESTÃO 26

Elija el ejemplo en que la conjunción **y** debe ser cambiada a **e**:

- (A) Los hombres y las mujeres son iguales según las leyes.
- (B) Martínez habla ruso, francés, español y inglés.
- (C) Los presidentes Evo Morales, Hugo Chavez y Lula da Silva se encontraron en la Cumbre de Las Américas.
- (D) Los niños juegan al fútbol, al baloncesto y al hockey sobre hierba.

5 Horas de Pura Adrenalina

Tour en bicicleta por la ruta a Yungas

Si usted es un ciclista amante de la aventura y los desafíos, el camino de la muerte puede ser una buena opción durante su estadía en Bolivia. La antigua ruta a Yungas, al noreste de la ciudad de La Paz, se ha convertido desde hace unos años, en un atractivo muy popular para quienes buscan experiencias llenas de adrenalina. Se con cuentan aquellos que lo han vivido en carne propia, el *tour* vale cada centavo. Es un poco atemorizante, pero increíble.

¿Qué es lo que hace tan popular al Camino de la muerte? No importa cuántas veces lo preguntemos, parece imposible encontrar una respuesta precisa. Tal vez sea la combinación de diferentes factores lo que atrae a los visitantes. Esta ruta, sin embargo, era famosa mucho antes de que las empresas de turismo ofrecieran en los *tours* excursiones en bicicleta.

En un camino de tierra que tiene 3 metros de ancho y bordea precipicios de 300 metros de profundidad, eran frecuentes los derrumbes y los autobuses desbarrancados, sobre todo en la época de lluvia. En 1995, Yungas fue denominado como el camino más peligroso del mundo por el Banco Interamericano de Desarrollo. Pero, no es sólo el peligro lo que atrae a los visitantes. Las características geográficas de la zona forman un impresionante paisaje de precipicios, ríos y cascadas que se combinan con una exuberante vegetación. Por supuesto, más de una persona dice que vale la pena detenerse en el recorrido y disfrutar de la vista.

ARDAYA, María Teresa/puntoycoma. ¡Habla!. São Paulo: Editora Peixes, n. 7, año 1, septiembre 2008, p. 30-31.

QUESTÃO 27

Según el texto:

- I. las empresas de turismo reciben apoyo del Banco Interamericano de Desarrollo para propagar la ruta a Yungas, en Bolivia.
- II. el peligro no es la única razón que atrae a los visitantes a Yungas.
- III. a los visitantes les gusta mirar los frecuentes derrumbes y autobuses desbarrancados.
- IV. las antiguas ciudades son otro atractivo en el recorrido de Yungas.

- (A) V,V,F,F
- (B) F,V,F,F
- (C) V,V,F,V
- (D) F,V,V,F

QUESTÃO 28

Señale la secuencia donde todas las palabras son adjetivos, según el texto:

- (A) exuberante, buena, antigua, popular.
- (B) propia, precisa, diferentes, más.
- (C) frecuentes, poco, buena, mucho.
- (D) recorrido, famosa, peligroso, impresionante.

Lea el texto siguiente y conteste las cuestiones **29** y **30**:

- Señor, este caballero que aquí está – y enseñe a un hombre de muy buen talle y parecer y de alguna gravedad – ha traducido un libro toscano⁵⁸ en nuestra lengua castellana, y estoye yo componiendo, para darle a la estampa.

- ¿Qué título tiene el libro? – preguntó don Quijote.

A lo que el autor respondió:

- Señor, el libro, en toscano, se llama *Le bagatele*.⁵⁹

- ¿Y qué responde *le bagatele* en nuestro castellano? – preguntó don Quijote.

- *Le bagatele* - dijo el autor – es como si en castellano dijésemos 'los juguetes'; y aunque este libro es en el nombre humilde, contiene y encierra en sí cosas muy buenas y sustanciales.

- Yo – dijo don Quijote – sé algún tanto del toscano y me precio de cantar algunas estancias⁶⁰ del Ariosto. Pero dígame vuesa merced, señor mío, y no digo esto porque quiero examinar el ingenio de vuestra merced, sino por curiosidad no más: ¿ha hallado en su escritura alguna vez nombrar *piñata*?

- Sí, muchas veces - respondió el autor.

- ¿Y cómo la traduce vuestra merced en castellano? – preguntó don Quijote.

- ¿Cómo la había de traducir – replicó el autor – sino diciendo 'olla'?

- ¡Cuerpo de tal – dijo don Quijote -, y qué adelante está vuesa merced en el toscano idioma! Yo apostaré una buena apuesta que adonde diga en el toscano *piache*, dice vuesa merced en el castellano 'place', y adonde diga *più* dice 'más', y el *su* declara con 'arriba' y el *giù* con 'abajo'.

- Sí declaro, por cierto - dijo el autor -, porque ésas son sus propias correspondencias.

⁵⁸ 'italiano'.

⁵⁹ No hay noticia de ningún libro titulado *Le bagatele*.

⁶⁰ 'algunas estrofas', en la métrica italiana.

CERVANTES, Miguel de. *Don Quijote de La Mancha*. Notas del texto de Francisco Rico. Madrid: Real Academia Española/Asociación de Academias de la Lengua Española, 2004, p. 1031-1032.

QUESTÃO 29

Indique si las siguientes afirmaciones son verdaderas (V) o falsas (F):

- I. Don Quijote ha hecho la traducción del libro toscano en la lengua castellana.
- II. El título del libro *Le bagatele* puede ser traducido por "nombre humilde".

- III. Don Quijote es un hombre de muy buen talle y parecer y de alguna gravedad.
 IV. El autor explica que la traducción de "piñata" es "olla".
 V. Las palabras "piache", "più", "su" y "giù" pertenecen al castellano arcaico.

- (A) I, II y IV son falsas
 (B) I, II y IV son verdaderas
 (C) III es verdadera
 (D) IV es verdadera

QUESTÃO 30

Elija la respuesta adecuada:

- (A) **Ha hallado** es un verbo en el participio y significa, en portugués, **encontrado, achado**.
 (B) **Ha hallado** es un verbo en el pretérito perfecto y significa, en portugués, **encontrou, achou**.
 (C) **Ha hallado** es un verbo en el pretérito pluscuamperfecto y significa, en portugués, **encontrara, achara**.
 (D) **Ha hallado** es un verbo en el pretérito imperfecto y significa, en portugués, **encontrava, achava**.

Lea el texto de abajo y responda a las cuestiones 31 y 32:

[Jorge Fentevecchia]
El Gran Simulador

Por Juan Alonso

Como fundador y director de *La Semana*, antecesora del semanario *Noticias*, el CEO de Editorial Perfil fue defensor de la dictadura. Propagandista de Videla, Massera, Bussi y Galtieri. La metamorfosis de vocero del terrorismo de Estado a defensor del "periodismo puro". [...]

"Por favor, no nos venga a hablar de campos de concentración, de matanzas clandestinas o de terror nocturno. Todavía nos damos el gusto de salir de noche y volver a casa de madrugada" (...). Ésta es una fecha clave para defender al "Proceso" (...). Estas palabras no fueron pronunciadas por el relator deportivo José María Muñoz, ni formaron parte del discurso de Bernardo Neustadt o Mariano Grondona; son frases publicadas en un editorial de mayo de 1978 por Jorge Fentevecchia (justo un mes antes del Mundial) en *La Semana*, la primera revista que dirigió el actual CEO de Editorial Perfil.

El mensaje tiene dos receptores explícitos. El primero, los turistas europeos – de hecho el texto está titulado "Carta abierta a un turista europeo" – ya advertidos por las principales organizaciones de Derechos Humanos de Holanda, Francia, Suecia e Italia sobre las atrocidades y violaciones de la dictadura militar. El segundo, los propios comandantes de la Junta.

Jorge Fentevecchia dirigió *La Semana* desde noviembre del '76, lo que lo convirtió en el editor más joven de la dictadura. El otro periodista que fundó otro medio exitoso durante ese año de plomo (según el registro oficial de la CONADEP durante 1976 desaparecieron más de 3.500 personas), fue Julio Ramos con el diario *Ámbito Financiero*.

7 Días en la Actualidad. Buenos Aires: Manfla S.A., n. 13, año 1, 2007, p.10-11.

QUESTÃO 31

Indique si las siguientes afirmaciones son verdaderas (V) o falsas (F):

- I. El texto es un relato de la experiencia de Jorge Fentevecchia, que huyó de campos de concentración en Holanda, Francia, Suecia e Italia a través de la simulación.
 II. Jorge Fentevecchia es un periodista que escribió un editorial contra la dictadura militar en Argentina.
 III. Julio Ramos fue el editor más joven de la dictadura militar.

- IV. Las palabras del texto fueron pronunciadas por el relator deportivo José María Muñoz.
 V. El texto de Jorge Fentevecchia tiene dos receptores explícitos: los turistas europeos y los comandantes de la Junta Militar.

- (A) I, II, III y IV son verdaderas
 (B) I, II, III y V son falsas
 (C) V es verdadera
 (D) V es falsa

QUESTÃO 32

Las palabras **todavía**, **vocero**, **periodista**, **fecha** y **plomo** significan, respectivamente, en portugués:

- (A) contudo, voz, período, fechamento, pluma.
 (B) entretanto, vozeiro, perímetro, fechar, plumoso.
 (C) ainda, porta-voz, jornalista, data, chumbo.
 (D) porém, vozerio, cronista, fechadura, emplumado.